

1894-02-19

SENDER

Alhed Larsen

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet på brevet

General comment:

Alhed Larsen og hendes to morbrødre var i Italien 1893-1894.

Emil Brandstrup, den ene morbror, led af tuberkulose. Det var grunden til, at han måtte gå tidligt i seng samt indlogeres i badebyen Nervi, mens Alhed og Ludvig rejste videre. Det vides ikke, om Lille Agn er et menneske eller fx en hundehvalp.

Sender's location:

Firenze

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst på brevet

Mentioned people:

Emil Brandstrup

Ludvig Brandstrup, billedhugger

Thora Branner

Louise Brønsted

Johanne Larsen

Alfred Rottbøll

- Rottbøll, Fru

Ellen Sawyer

Adelheyde Syberg

Hempel Syberg

Astrid Warberg-Goldschmidt

Archive:

Warberg Kerteminde egns- og Byhistoriske Arkiv BB 2111

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns

Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

Firenze 19/2-94.

Kæreste Mor!

I Aftes kom vi til Florenz og jeg blev i høj Grad glædelig overrasket ved at finde 3 Breve liggende her til mig! - Det var dejligt at høre lidt fra Eder da jeg nu i næsten 14 Dage har været afskaaret fra Eder.

- Det har været en ganske dejlig Rejse, vi har rejst paa 3die Klasse, det mente Lud var morsommere for os end at rejse lige igennem paa 2den Kl. paa 3die er man nødt til at gøre Ophold, da man ikke kan sove i Kupéerne. - Jeg skrev nok lidt fra Milano (I har da faaet mine 3 Brevkort?) Derfra rejste vi til Genua. Det var en dejlig By, rigtig italiensk med voldsomt Liv og Halløj paa Gaderne. Ungerne løb barfodede og solbrændte omkring, den meste Handel førtes ude paa selve Gaden, hvor de havde [et overstreget bogstav] indrettet sig hele Butikker; der var smaa Telte, hvor man hele Dagen kunde faa varme stegte Æbler og Pærer og ristede Kastanjer. D ["D" overstreget] Mange fattige Italienerne købe sig saadan lidt Frugt og et lille Stk. Brød, som de æder paa Gaden, det er hele deres Frokost. - Mange Gader i Genua ere saa smalle, at man med stor Lethed kan spænde fra den ene ["ene" indsat over linjen] Side af Gaden til den anden, altsaa med Armene paa Husene paa begge Sider af Gaden, og saa kan Husene være 3 ["3" overstreget] 6-7 Etager høje; det ser mærkeligt ud, er lavet for at Solen ikke kan naa at brænde ned paa Gaden. Onklerne forærede mig et stort Fotografi til Erindring om Genua, det er et Gadeparti, der giver et rigtig godt Indtryk af den morsomme By. - Vi var der en Dag over, altsaa 2 Nætter. O ["O" overstreget] Næsten hver Aften paa Rejsen er Emil bleven tidlig træt og er gaaet i Seng før vi andre to, som saa er gaaet ud en Tur alene. Den ene Aften i Genua førte Lud mig hen paa et meget fint og flot Sted og trakerede mig med Is. Vi sad paa en Slags Altan ud til en dejlig grøn Have med Springvand, Marmorstøtter og Blomster. - Vi fandt et henrivende lille Osteri i en Udkant af Genua; vi spiste en brilliant Middag der, siddende ved de aabne Vinduer, og med Udsigt til Middelhavet. Familien sluttede vi et varmt Venskab med; det var højst grinagtige Folk, der havde været 19 Børn, nu var der 15 tilbage, og de kunde alle rose sig af aldrig at have været syge! En stolt Familie, ikke sandt! Og Moderen saa saa ung og frisk ud som en af Døtrene! Den ældste Søn var Billedhugger. En anden af Sønnerne viste os op ["op" overstreget] en køn Vej op over nogle Bjærg, hvor han paastod, der var mange Ulve, han plejede at gaa paa Jagt der, men vi kom ikke saa højt op, saa der var nogen Fare. - Fra Genua kørte vi ved Middagstid med Droske et Par Mil sydpaa til noget, der kaldes Nervi, et meget smukt Badested,

hvor Balle skulde indlogeres. Vi gik der 4-5 Dage for at finde et nogenlunde billigt Sted til ham alt er temmelig dyrt dér. Det v ["v" overstreget] er et sandt jordisk Paradis, dette Nervi; det ligger lige ud til det skinnende blaa Middelhav, der er en dejlig Promenade nede ved Stranden, en ganske smal Vej, der til den ene Side gaar stejlt ned med vældige Klipper ud i Havet, til den anden Side en høj Mur, med ["med" overstreget] hvorudover der vælter sig Slyngplanter og andre Planter fra Haverne ovenover. Den lille By er bygget op af et Bjærg, der er komplet sydlandsk; jeg kunde umulig faa i mit ["mit" indsat over linjen] Hoved, at det var Vinter; for det første var der saa ["saa" indsat over linjen] vældig varmt saa vi pustede ved det, og saa saa man tilmed omkring sig den yppigste Plantevæxt. Der var dejlige Haver med store Palmer, sto ["sto" overstreget] udsprungne Roser i Massevis, baade røde og gule, store Buske med udsprungne Kameliarer [det næstsidste "r" i ordet overstreget]; Heliatroper ["?" indsat over "i" og "r" i ordet], Levkøjer, Violer, og Masser af andre Blomster alle i fuldt Flor. Ja, der var aldeles bedaarende. Lad mig ikke glemme Appelsintræerne, dem var der Masser af, hele Plantager med modne, skingrende gule Frugter! - - I Gaar fik vi saa Balle indlogeret, men særlig ["særlig" overstreget] et videre billigt Sted kunde vi ikke finde, det vil vist koste ham 4-5 Lr. om Dagen. - I Aftes kom vi saa her til Fl.; Rottbølls gøre et meget elskværdigt Indtryk, det er ganske unge Folk, Konen er umaadelig barnlig; saa jeg føler mig som meget ældre end hun - hun er 26 Aar, men meget uudviklet. Men hun lader til at være umaadelig sød og elskværdig og lader til at være umaadelig henrykt over at have faaet en Legekammerat. - Manden er mere moden, han har gaaet en Tur med mig i Formiddag og vist mig lidt om. Det er vist en henrivende By. - Skriv endelig lidt til mig, jeg er ikke fri for at længes lidt efter Eder. - Tak Elle og lille Dis for deres Breve, som jeg ogsaa blev forfærdelig glad ved, jeg skal nok en anden Dag skrive til dem, og ogsaa sende lille Dis en Blomst hernede fra som hun taler om. Men skriv endelig paa det tynde Papir, jeg maatte betale 50 Ør. for det ene Brev. Af det tynde maa der vist gaa 3-4 Ark. X [Indsat nederst på siden:] maa veje 15 Gram [indsættelse slut] - - Vi har været ude paa Luds Atelier i Dag alle 3. Det er et ganske dejligt Rum, meget stort og med udmærket Lys. Han trakterede os med The og Kix. - Desværre er det rasende koldt i Dag, lidt Frost med en stærk Blæst. De har maattet lægge i Kakkelovnene i Dag, hvad de ellers ikke har gjort en hel Maaned; det er en slem Overgang fra Nervi, hvor vi gik og drev af Varme. - Nu sender I vel noget Tøj til mig snart; endelig noget mere Linned, hvide Skørter, alle mine Sommerkjoler den blaa blaa ["blaa" overstreget] Lærreds med det blaa og de to hvide

Veste, den crèmegule sribede Nederdel med det blegrøde linnede
["linnede" indsat over linjen] Liv, den gule Silke og fremfor alt min elskede
Ostelærreds, der bliver uundværlig til Malerkjole. I min næstnederste
Skuffe lagde jeg en Del, jeg gjerne vilde have herved. Glem ikke
Underkjolerne til den gule Silke og den Ostelærreds og hvad I ellers kan
tænke Eder. Ikke noget Sommeroverstk. - Det maa gjerne veje meget, der
er endogsaa noget om, at Skibet ikke tager Pakker med under en vis
Vægt. - Hvis min store Syæske kunde pakkes forsigtig ind, vilde jeg grulig
gjerne have den herved, endelig Nøglen med. - Vil du ikke bede Elle om at
pakke alle mine Breve og Ragerier fra min næstøverste Skuffe i en Kasse
og slaa den til, men endelig passe, at intet bliver borte. - - Nej, Tante
Mimis Fødselsdag fik jeg desværre ikke skreven til, jeg vidste slet ikke
["ikke" indsat over linjen] Besked med Datoerne i de Dage. Samme Aften
som det var hendes Fødselsdag, opdagede jeg det og drak hendes Skaal i
Vin. - Nu vil jeg slutte for denne Gang; Lad mig saa endelig tit høre fra
Eder; det er saa løjerligt at være saa langt borte. 1000 Hilsner til Eder alle
hver især! Vil Du ogsaa hilse Sybergs. Din egen Alhed

[Indsat på tværs øverst side 1:]

Jeg vilde saa gjerne i næste Brev have sendt Portrættet af lille Agn og mig.

-

- Jeg har ikke faaet Portræt med af Joh og lille [ulæseligt ord], det sidder
vist i mit Album. Af Muk og Tutte har jeg heller ingen, hvis Elle tager gode
Billeder, maa hun endelig sende mig dem. Mon ikke mine to Blendrammer
kunde sendes sammen med mit Tøj; den ene ligger vist i min næstøverste
Skuffe, 4 Stk Træ til at slaa sammen og mit Lærred, saadan noget koster
ikke saa lidt. I fik vel Onklernes og mit sidste Brevkort? det 4de fra Rejsen.
De har været storartede at rejse med

Handel førtes ud paa en Gade,
hvor de havde indrettet et lille Musik-
Kor; der var enaa Tælle, hvor man
helt længe kunde se paa varerne dege
Abler & Porer og enkelte Kartoujer.
Dengang faldt Italienerne paa
og saadan lidt Frugt og et lille Pøl-
vord, som de sæder paa Gaden,
det er helt deres Forrest. — Mange
Gader i Genoa ere saa smalle
at man med stor Letted kan
spænde fra den ene Side af Gaden til
den anden, altsaa med Brænde
naa Hævene paa begge Sider af
Gaden, og saa kan Hævene være
3-4 Alen høje, det ser mærke-
ligt ud, er lavet for at Poler
ikke kan naa at brænde med
paa Gaden. Opløst foretog vi et
kort Fotografi til minde om
Genoa, det er et Gadeparti, der
giver et rigtigt godt Indtryk af
den uoverkommelige Præ. — Vi var
der en Dag over, altsaa 2
Nætter. Af Natterne bliver Aften
paa Rejsen er brudt Næven til.
brot og er gaaet i den før vi an-

dre to, som saa er gaaet ind en
Tus alleve. Den ene af dem i
Genia forde sig i huse paa
et meget fint og flot Sted og
braktede mig med sig. Vi sad paa
en Kap Akon ind til en dyb grøn
Have med Springvand, Marmor-
Søller og Blomster. Vi fandt
et herligt lille Oseri i en
Løst af Genia; vi spiste en
brillant Middag der, sidende
ved de aabne Vinduer og med
Udsigt til Middelhavet. Familien
stillede vi et varmt Mønstre
med; det var højt aristokratiske
Folk, der havde været 19 Mene,
ind var der 15 tilhøje, og de
kunne alle rose sig af alder
at have været syge! En stolt
Familie ikke sandt! De Moderer
saa saa mig, og spik ind som en
af Døtteren. Den ælste søn var
Pilledtigger; en anden af søn-
nerne var en af en Rige og op-
over nogle Byer, hvor han

BB2111
paastad, der var mang Ulve, han
plejede at gaa paa jagt der men
vi Roue ikke saa højt op, saa der
var nogen Fare. Fra Gennem
Porte vi ved Middagstid men
droge et Par Mil Syd paa til
noget der hedder Merui, et yndt
revent Prestes, hvor alle
skulle indlagres. Vi gik der
4-5 Dage for at finde et u-
gentende billigt Plest til ham
alt er sundt dyrt der. Det er
et sandt jordisk Paradis, dette
Merui, det ligger lige ind til det
Kieende Paa Middagstid,
der er en del Provenant
med en Stranden, en ganske
smal Vi der til den end Piste
gaar stigt med en valdig Klip-
per ind i Havet, til den anden
Piste en høj Mur, med Mursten
over den valler vi Plysplanter
og andre Planter paa Haverne
forover. Den lille By er bygget
op af et Træ, det er Roue
plet by Maad, i den Rinde uun-
lig saa i ^{den} Hoved, at det var Vis²

2
ler; for det første var det ^{sa} træ
der varmt sa vi pærkede ved det
og sa saa man mange omkring
Ved den ypperste Plantesort. der
var dejlige Gaar og store Palmen
the indsprængte Roser; Masser af
haare. Røde og gule, store Triske
med indsprængte Kameliaror;
Heliotropen, Levkøjer, Violer,
og Masser af andre Plantesort alle
i fuld Flor. Ja, der var alene
les bevaarende Løkke og alle glæde
over Appelsintraerne; dette var
der Masser af hele Plantesort
med mange i Ringe med gode
Frøer. — I Gaar fik vi
saa Balle indlagt, men ~~der~~ et
videre billede. Det kunde vi ikke
finde; det vil vist koste ham
4-5 p. om Dagen. — I Aples
kom vi saa her til fl. Røddels
gøre et meget elskeligt Land.

tryk, det er ganske unge Falk
Konen er temmelig barnlig, så
j viler mig som meget ældre end
hun - hun er 26 år, men meget
uudviklet. Men hun lader sig
at være temmelig rolig og elskovlig
og lader sig at være temmelig
beuøvet over at have faaet
en legkammerat. - Manden
er mere moden han har gaaet
en tur med mig i forvejen og
vort mig lidt om. Det er lidt
en beuøvet tryk. - Skriv
endelig lidt til mig, j er ikke
pi for at længe lidt efter anden.
- Tak alle og lille bis for deres
Brev, som j ogsaa blev forferdet
glad over, j skal nok en anden dag skrive
til dem, og ogsaa sende lille bis en
Blomst hermed som hun skal om.
Men skriv endelig paa det gyldne
Papir, j maatte betale 50 Kr. for
det ene Brev. Af det gyldne maa
der vist gaa 3-4 Kr. + - - Vi har
maa veje 15 Gram

rest med paa Lids Melier i dag alle
3. Det er et ganske dejligt Ruge,
meget stort og med indmarkit Lys. Han
brakkerede os med The og Kix. — De
børre er det rarende Rald i dag,
Lid-Frost med stærk Taldart. De har
maattet lægge i Rakkelseene i dag,
hvad de ellers ikke har gjort med
Lid. Naam, det er en slæn
Overgang fra Nervi, hvor vi gik
og drej af Varue. — Nu stenter
I vel med Tøj til mig snart,
endelig med mere Linned, hvide
Skorter, alle mine Sommerkjole
den blåe Blaa Lærret med den
blaa og de to hvide Borte, den
Crèmegule strøbende Nederdel med
det Røge ^{linnede} Lir, den gule Kilt
og pumper alt mine elskede Aste-
Lærret, der bliver uimodig
til Kalkkjole. I mine vest
nederste Skjorte Løge I en
del, jeg gerne vilde have her-
med. Den ikke Underkjoleme

BB 2111
til den gode Bilke og den Ophøvede
og hvedt Mellis Røn Løkke. Der
ikke varit Forumer overitk. - Det
maa gerne vge mest der er
endogaa varit om, at Skibet
ikke harv Papper ind under en
vis Vægt. - Hvis min store Kærte
Kunde papper forsigtigt ind, vilde j
guld gerne have den Lønne, end
Møden med. - Vil du ikke selv
elle om at papper alle mine
Brevne og Kagerne fra min uant
dovorte / Skuffe i en Kasse og
slaa den til, men endel papper
at indet bliver borte. - - Mig skæn-
te Minis Fødselsdag fortj det ogsaa
ikke Brevne til, j vilde slutføre
sked med Datavne i de Dage. Røve
me Aften som det var hendes Fødsels-
dag, opdagede j det og drak hendes
Skæde i Min. - - Mig vil j stalle
for denne Gang. Lad mig saa
endel til hore paa eder; det er saa
Løjligt at være saa langt borte. Hoo
Hjerner til den alle hør især. Vil
du ogsaa hils Søren. Din egen Peder